

图书基本信息

书名：<<英文词语翻译/名家文化小丛书>>

13位ISBN编号：9787534757006

10位ISBN编号：7534757002

出版时间：2009-10

出版时间：大象出版社

作者：董乐山

页数：226

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

内容概要

董乐山一生译作颇丰，写希特勒的崛起和灭亡的《第三帝国的兴亡》、记录1944年8月解放巴黎全过程的报告文学《巴黎烧了吗？

》、斯诺在陕北的记录《西行漫记》、实录1932-1972年美国社会变迁的《光荣与梦想》、东欧作家阿瑟·库思勒描写红色恐怖的小说《中午的黑暗》、关于西方文化传统的普及读物《古典学》、观照人文主义源流的《西方人文主义传统》、美国报人斯通对民主与自由的矛盾的思考《苏格拉底的审判》、传播信息革命的《第三次浪潮》、卡赞扎基斯惊世骇俗的精神拷问《基督最后的诱惑》、以荒诞笔触嘲讽现实的黑色幽默小说《冠军早餐/囚鸟》。

本书为其研究英语词语翻译的专著。

书籍目录

《译余废墨》解题文字狱与捉巫案凯撒和剖腹生产马可·波罗和面条从罗斯福的“新政”说起“何不食肉糜”在西方衣衫认人夏娃与女娲一名之立，旬月踌躇“总统英语”文化断层与错位超级市场与自选商场上城与下城直译与CHINGLISH“主义”何其多数字商标从希腊合唱队到歌舞女郎“这才是真货！”外国洋泾浜米兰达警告译名混乱何时休？垮掉一代与痞子文学红灯区的来历私家侦探的别名MAFIA不是黑手党汉堡包和汉堡牛排学些中国近代史知识新权威主义还是新威权主义？人文主义与人道主义应召女郎的演变三明治发明人另一说并不是什么新东西新语录教父、教母、神父、嬷嬷OK的用法示范OK与外来语时报广场上的大马戏班演出来自西部片的新隐喻《时代》、《时报》和“时报广场”民族，种族，族裔？“盖世太保”与“克格勃”tc大西洋彼岸”与“大西洋电话”二战旧“话”重提历史的见证人迷思弗晰何谓“政治上正确”外来语的两化外来语汲取三阶段陪读英语为什么说“非高加索人种”惟陈言之务去“修正主义”辨微从“持不同政见者”谈起——译余漫笔爆炸与泛滥阿O的革命“主义”薪解以不变应万变的“民族”活到老学到老翻译续书热“隔都”还是“隔土”？积习难改译地名人名的借喻洋泾浜与拉丁化“克里斯马”说英特来客巧日新月异的美语新词冷战旧“话”重提黄色、蓝色及其他穆斯林不能叫“穆族”从“白种人的负担”到“天定的命运”《西滢闲话》续貂重译《圣经》西方人文主义与中国人文精神吾生也有涯而知也无涯

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>